

Activité 2

Document 6 – Questions du Groupe de Washington sur le handicap – Questions fréquentes

Les questions suivantes ont été extraites ou adaptées du document suivant :
Groupe de Washington, [Questions fréquentes - Groupe de Washington sur les statistiques du handicap](#) (en anglais)

Humanité et inclusion, [2019-03-WGQs-foire-aux-questions-FR.pdf](#) ([humanity-inclusion.org.uk](#))

Puis-je poser les questions de la brève série de questions du Groupe de Washington à une seule personne du ménage qui répondra au nom de tous les autres membres ?

Les questions de la brève série de questions du Groupe de Washington doivent être posées à chaque personne sélectionnée pour répondre à un questionnaire dans le cadre d'une collecte de données. Il arrive que seuls certains membres du ménage soient sélectionnés pour répondre, tandis que dans d'autres contextes, tous les membres du ménage seront interrogés. Dans ce dernier cas, il est possible de poser les questions à une personne du ménage qui répondra au nom de tous les membres de la famille ou du ménage, plutôt que de demander à chaque membre de répondre pour lui-même. Consultez la fiche pratique suivante pour plus d'informations : [2019-04-Factsheet-2-Collecting-data-using-the-WGQs-at-household-level-FR.pdf](#) ([humanity-inclusion.org.uk](#))

Puis-je avoir la certitude d'identifier toutes les personnes handicapées ?

La brève série de questions du Groupe de Washington vous permettra d'identifier la majorité des personnes handicapées, mais certaines personnes vous échapperont peut-être lors de la collecte de données. C'est notamment le cas des personnes ayant des difficultés psychosociales. Cet aspect est abordé, en partie, dans la version enrichie de la brève série de questions et, de manière plus exhaustive, dans le questionnaire détaillé et les modules sur le fonctionnement de l'enfant. Certaines de ces questions complémentaires ont été incluses dans le système proGres (version 4) afin d'améliorer l'identification des personnes handicapées.

Les questions sont-elles adaptées à tous les groupes d'âge ?

Les six questions de la brève série de questions du Groupe de Washington ont été élaborées à des fins de recensement (population générale de 5 ans et plus). Elles sont également adaptées aux personnes âgées, parmi lesquelles 46 % présenteraient un handicap ; même si elles ne sont pas reconnues comme telles par la personne ou son environnement, les difficultés rencontrées peuvent amener à solliciter un soutien pour éviter une restriction de la participation. Le Groupe de Washington et l'UNICEF ont collaboré à l'élaboration du Module sur le fonctionnement de l'enfant, qui constitue l'outil privilégié pour la collecte d'informations sur les enfants et les adolescents handicapés. Certaines de ces questions complémentaires ont été incluses dans le système proGres (version 4) afin d'améliorer l'identification des personnes handicapées.

Les questions peuvent-elles être utilisées comme un outil pour identifier des problèmes de santé ou des déficiences, ou établir des diagnostics particuliers ?

La brève série de questions du Groupe de Washington ne vise pas à identifier des problèmes de santé ou à poser un diagnostic particulier (le modèle médical du handicap), mais plutôt à cerner les éventuelles conséquences de ces problèmes sur les capacités fonctionnelles (le modèle social du handicap). Dans les contextes d'intervention du HCR, ces questions servent à identifier les personnes susceptibles d'avoir besoin d'un soutien et d'un suivi supplémentaires afin d'accéder aux services d'aide et de protection.

Les questions peuvent-elles être utilisées à des fins de ciblage ?

La brève série de questions du Groupe de Washington n'ayant pas été conçue à des fins de ciblage, nous ne sommes pas en mesure de donner une réponse précise. Étant donné que la brève série de questions du Groupe de Washington ne permettra pas d'identifier toutes les personnes handicapées, il n'est pas recommandé de l'utiliser comme seul critère de ciblage. Combiné à d'autres méthodes, ce questionnaire peut fonctionner dans le cadre de votre programme, mais il n'a pas été conçu à cette fin et nous ne pouvons faire de recommandation à cet égard.

Comment traduire les questions dans ma langue ?

Il est primordial de réaliser une traduction précise de la brève série de questions du Groupe de Washington qui reflète bien le contexte ou le sens conceptuel (plutôt qu'une traduction littérale). Les directives relatives à la traduction du questionnaire peuvent être consultées [ici](#) et les protocoles relatifs aux tests cognitifs des versions traduites des questions sont disponibles [ici](#). Plusieurs traductions de la brève série de

questions du Groupe de Washington sont accessibles [ici](#). Le secrétariat du Groupe de Washington continue de multiplier le nombre de langues dans lesquelles cet outil est disponible. Si vous ne trouvez pas de version dans votre langue, contactez le secrétariat du Groupe de Washington (WG_Secretariat@cdc.gov), il se peut qu'il dispose de la traduction souhaitée dans un dossier.